


KAPITAŁ LUDZKI
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

 Projekt współfinansowany przez
 Unię Europejską w ramach
 Europejskiego Funduszu
 Społecznego

UNIA EUROPEJSKA
 EUROPEJSKI
 FUNDUSZ SPOŁECZNY


Nazwa przedmiotu		Kod ECTS	
Lektura i interpretacja autorów łacińskich		9.5.1065	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot			
Zakład Filologii Klasycznej			
Studia			
wydział	kierunek	poziom	drugiego stopnia
Wydział Filologiczny	Filologia klasyczna	forma	stacjonarne
		moduł	translatoryczna
		specjalnościowy	
		specjalizacja	wszystkie
Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)			
dr hab. Tatiana Krynicka, profesor uczelni; dr Agnieszka Witczak; dr Grzegorz Kotłowski; dr hab. Anna Marchewka, profesor uczelni; dr Jacek Pokrzywnicki; dr hab. Bogdan Burliga, profesor uczelni			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin		Liczba punktów ECTS	
Formy zajęć		15	
Ćw. audytoryjne		Semestr 1:	
Sposób realizacji zajęć		30 godzin - uczestniczenie w zajęciach;	
zajęcia on-line, zajęcia w sali dydaktycznej		60 godzin - samodzielne przygotowanie do zajęć (w tym do lektur łacińskich);	
Liczba godzin		35 godzin - samodzielne przygotowanie do zaliczenia.	
Ćw. audytoryjne: 90 godz.		Razem: 125 godzin = 5 ECTS.	
		Semestr 2:	
		30 godzin - uczestniczenie w zajęciach;	
		60 godzin - samodzielne przygotowanie do zajęć (w tym do lektur łacińskich);	
		35 godzin - samodzielne przygotowanie do zaliczenia.	
		Razem: 125 godzin = 5 ECTS.	
		Semestr 3:	
		30 godzin - uczestniczenie w zajęciach;	
		60 godzin - samodzielne przygotowanie do zajęć (w tym do lektur łacińskich).	
		35 godzin - samodzielne przygotowanie do zaliczenia.	
		Razem: 125 godzin = 5 ECTS.	
Termin realizacji przedmiotu			
2022/2023 zimowy			
Status przedmiotu		Język wykładowy	
- obowiązkowy - fakultatywny (do wyboru)		polski	
Metody dydaktyczne		Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne	
- Analiza tekstów z dyskusją - Praca w grupach		Sposób zaliczenia	
		Zaliczenie na ocenę	
		Formy zaliczenia	

- Zaprezentowane przez studenta tłumaczenie i analiza wybranego tekstu łacińskiego (wyboru dokonuje prowadzący zajęcia)
- ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen częściowych otrzymywanych w trakcie trwania semestru
- kolokwium

Podstawowe kryteria oceny

Do uzyskania zaliczenia z oceną niezbędne jest zaliczenie wszystkich lektur łacińskich przewidzianych w kanonie lektur na dany semestr.

Ponadto, student po semestrach 1 i 2 otrzymuje zaliczenie z oceną na podstawie:

- aktywnego uczestnictwa w zajęciach;
- systematycznego przygotowywania w formie ustnej i/lub pisemnej zagadnień wskazanych przez Prowadzącego (z których wyprowadzana jest średnia arytmetyczna).

Student po semestrze 3 otrzymuje ocenę na podstawie:

- aktywnego uczestnictwa w zajęciach;
- kolokwium pisemnego, którego integralną częścią jest interpretacja oraz tłumaczenie wskazanego przez Prowadzącego fragmentu tekstu na język polski. Zakres ogólny materiału: patrz rubryka sylabusu pt. Treści programowe.

Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się

zakładany efekt uczenia się	aktywne uczestnictwo w zajęciach	przygotowywanie zagadnień	kolokwium pisemne
	Wiedza		
K_W01	+	+	+
K_W02	+	+	+
K_W03	+	+	+
K_W05	+	+	+
K_W08	+	+	+
	Umiejętności		
K_U01	+	+	+
K_U02	+	+	+
K_U03	+	+	+
K_U04	+	+	+
K_U08	+	+	+
K_U09	+	+	+
K_U10	+	+	+
	Kompetencje		
K_K01	+	+	+
K_K02	+	+	+
K_K03	+	+	+

Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi**A. Wymagania formalne**

Brak.

B. Wymagania wstępne

Brak.

Cele kształcenia

Zajęcia mają charakter zbliżony do seminaryjnych. Studenci pracują nad większą całością tekstu (nad wybranym dość obszernym utworem) lub nad mniejszymi urywkami, które ilustrują jakieś zagadnienie literackie, kulturowe czy historyczne. Dzięki temu z jednej strony utrwalają, poszerzają i systematyzują wiadomości leksykalno-gramatyczne oraz doskonałą umiejętność tłumaczenia z łaciny na język polski, z drugiej zaś uczą się stawiania i rozwiązywania problemów badawczych (o większym stopniu trudności i szerszym zakresie niż na translatorium łacińskim). Jako materiał uzupełniający mogą być wykorzystywane teksty greckie lub nowołacińskie.

Treści programowe

Dobór tłumaczonych i interpretowanych tekstów oraz problematyki zależy corocznie od decyzji Prowadzącego zajęcia oraz od ujawnionych

zainteresowań studentów. Przedmiotem lektury może być przykładowo jedna księga poematu Lukana. Na jej podstawie mogą być opracowywane następujące zagadnienia: cechy strukturalne i stylistyczne tego oryginalnego eposu, portrety bohaterów, obraz wojny domowej u Lukana i w innych źródłach historycznych, greckich i rzymskich; imitacja poematu Lukana przez autorów epok późniejszych.

Wykaz literatury

A. Literatura podstawowa.

Wybór oryginalnych tekstów łacińskich dokonywany jest każdorazowo przez Prowadzącego zajęcia; teksty uzupełniające mogą, a nawet powinni wyszukiwać i dobierać studenci. Ewentualny zestaw opracowań zależy od tekstu podstawowego i zostanie podany na pierwszych zajęciach w każdym kolejnym semestrze.

B. Literatura uzupełniająca:

Literaturę uzupełniającą stanowią gramatyki i słowniki języka łacińskiego (także greckiego), różnego rodzaju wydawnictwa encyklopedyczne.

Kierunkowe efekty uczenia się

K_W01; K_W02; K_W03; K_W05; K_W08
K_U01; K_U02; K_U03; K_U04; K_U06; K_U08; K_U09
K_K01; K_K02; K_K03

Wiedza

Student:

W01 (cf. K_W02; K_W03) zna terminologię i metodologię w zakresie literaturoznawstwa i językoznawstwa;

W02 (cf. K_W03; K_W08) ma zaawansowaną wiedzę o wybranych aspektach literatury łacińskiej i kultury antycznej;

W03 (cf. K_W01) ma pogłębioną wiedzę o korzyściach, jakie płyną z prowadzenia badań interdyscyplinarnych;

W04 (cf. K_W03; K_W08) zna i rozumie metody analizy i interpretacji dzieł literackich i innych źródeł pisanych i niepisanych;

W05 (cf. K_W05) ma szczegółową wiedzę o języku łacińskim.

Umiejętności

Student:

U01 (cf. K_U09; K_U10) umie tłumaczyć teksty łacińskie o zaawansowanym stopniu trudności;

U02 (cf. K_U03) umie stosować przy tłumaczeniu tekstów wiadomości z różnych dziedzin wiedzy o starożytności, np. historii czy filozofii;

U03 (cf. K_U03) umie samodzielnie zdobywać wiedzę;

U04 (cf. K_U04) potrafi przeprowadzić analizę i interpretację różnych rodzajów tekstu i wytworów kultury materialnej;

U05 (cf. K_U02) posiada umiejętność argumentowania i dyskusowania;

U06 (cf. K_U01) potrafi przeprowadzić kwerendę biblioteczną i przeszukiwać bazy danych;

U07 (cf. K_U02) potrafi korzystać z komentarzy i opracowań dotyczących literatury łacińskiej, ocenić je i – ewentualnie – podejmować z nimi polemikę;

U08 (cf. K_U08) potrafi przygotowywać efektowne wystąpienia ustne.

Kompetencje społeczne (postawy)

Student:

K01 (cf. K_K01) rozumie potrzebę pogłębiania zdobytej wiedzy, doskonalenia i utrwalania umiejętności językowych;

K02 (cf. K_K02) potrafi współdziałać i pracować w grupie;

K03 (cf. K_K02) potrafi organizować pracę własną i kolegów;

K04 (cf. K_K03) prawidłowo identyfikuje problemy i podejmuje się ich rozwiązania.

Kontakt

tatiana.krynicka@ug.edu.pl